

May / ISSUE 66

體育署
電子報 | 2018

Sports Administration
Newsletter



教育部體育署
Sports Administration,
Ministry of Education Taiwan, ROC

目錄 Contents

3

The 2018 APEC Workshop on Career Development of Sport Talents in Digital Age Came to a Successful End

「2018 APEC 數位時代下運動人才職涯規劃國際會議」圓滿落幕

5

2018 National Disabled Games Successfully Held in Chiayi City

107 年全國身心障礙國民運動會在嘉義市盛大舉行

6

Swimming Fun You and Me—Sports Administration Portable Swimming Pool Swimming and Self-rescue Skills Instruction Tour Plan

樂游 You and Me 體育署親水體驗池游泳與自救能力巡迴教學計畫

7

2018 Sports Lottery FIFA World Cup Press Conference—"Be Wild about the World Cup, Play the Sports Lottery, Take Home Big Prizes" Activity

107 年運動彩券世界盃足球賽記者會—瘋世足、玩運彩、大獎跟著來活動

9

The 2018 Operation of Sports Facilities Consumer Protection Workshop Received an Enthusiastic Response

107 年度運動場館業消費者保護研習活動熱烈舉辦

11

13

Translation

中文翻譯

The 2018 APEC Workshop on Career Development of Sport Talents in Digital Age Came to a Successful End



The 2018 APEC Workshop on Career Development of Sport Talents in Digital Age was attended by more than 100 participants from Taiwan and overseas

The Sports Administration (SA), Ministry of Education, held the 2018 APEC Workshop on Career Development of Sport Talents in Digital Age at the Sherwood Taipei on May 16th. Fourteen representatives from industry, government and academia were invited from 8 APEC member bodies and the event attracted over 100 attendees. Together the participants discussed how sports talents should face future work trends in digital age.

In his opening address, SA Director General Te-fu Lin said that the SA advocated the establishment of the APEC Sports Policy Network (ASPN) in 2016 and activated the ASPN 123 Model in the same year, meaning the ASPN will hold 2 international workshops and publish 3 APEC sports e-bulletins a year. The aim was to build a platform for policy exchange and information sharing for the sports officials of APEC member economies.

The first ASPN meeting of this year returned to Taipei. Guest speakers for the Workshop were Ms. Cindy Chen, General Manager for Northeast Asia at Adecco, the world's biggest human resources services group, and Lirone Glikman, VP Partnerships at HYPE Sports Innovation, a company that helps sports startups worldwide; their speeches were titled *The New Trend for Career Development in Digital Age* and *Development and Innovation for Sport: Nothing Is Impossible*, respectively.

Five Senior officials from Japan, Malaysia, Philippines, Vietnam and Taiwan, as well as Ching-Yao Huang, Director of Taiwan's Center of Industry Accelerator and Patent Strategy, took part in the Sports Policy Dialogue session, discussing how sports talent can be helped to welcome the digital era and adapt to future work trends. In addition, former Canadian Olympic track and field athlete, Ian Warner, sports startup operators from Taiwan, William Su (ChaseWind Co. Ltd) and Cheng Ho (Choxue Inc.), as well as representatives from Australia and Singapore, shared sports startup best practices from a practical perspective and their own experiences of starting a business and guiding athletes to find employment after the end of their sports career. For this session, head of international relations at International e-Sports Federation (IeSF), Leopold Chung, was invited to take part in discussions, focusing on e-sports startups.

With the support of many APEC economies, the 2018 APEC Workshop on Career Development of Sport Talents in Digital Age came to a perfect close after successfully playing the role of a bridge for exchange between officials from Taiwan and APEC economies and New Southbound Policy target countries. The results of this Workshop will be presented to overseas and domestic scholars and experts in the 5th APEC sports e-bulletin to be published in July this year, with the aim of sharing information so that importance continues to be attached to sports issues in the Asia-Pacific region.

2018 National Disabled Games Successfully Held in Chiayi City



"Modern hero" Duncan Wei, "Wings-boy" Lin Cheng-wei and Chiayi City Singchia Elementary School Wind Band gave a joint performance at the opening ceremony of the 2018 National Disabled Games

The 2018 National Disabled Games was held in May 24th-27th at Chiayi City. This year's Games attracted more than 3,000 athletes, coaches and team staffs from 20 cities and counties. Fifteen sports were featured: track and field, swimming, shooting, badminton, bowling, wheelchair tennis, wheelchair basketball, table tennis, boccia, powerlifting, archery, Special Olympics bowling, Special Olympics badminton, Special Olympics bocce, and Special Olympics roller skating. The athletes included people with physical disabilities, learning difficulties, hearing impairments and visual impairments. Over the period of 4 days, 1,300 medals were awarded. Results were outstanding, with 114 and 103 athletes broke the Games and national records, respectively. The 2020 National Disabled Games will be held in Taitung County.

Swimming Fun You and Me-Sports Administration Portable Swimming Pool Swimming and Self-rescue Skills Instruction Tour Plan



Pupils of Chiayi County's Xinwen Elementary School having a class in a portable swimming pool

Since the Sports Administration began subsidizing the purchase of portable swimming pools by city/county governments in 2016, 26 elementary schools in 6 cities/counties have received such a subsidy to date. From May, under the 2018 Portable Swimming Pool Swimming and Self-rescue Skills Instruction Tour Plan, 10 elementary schools in remote areas will be visited, including Fengshan Elementary School in Shoufeng Township, Hualien County, Taisin Elementary School in Taian Township, Miaoli County, and Yufeng Elementary School in Jianshih Township in Hsinchu County; some of the schools are aboriginal schools in mountain areas, where the pupils like to swim in the local creeks and rivers. The teachers hope that the "Swimming Fun You and Me Elementary School Swimming and Self-rescue Skills Instruction Tour Plan" will help the children, in a safe environment and under the supervision of a coach, to learn about the characteristics of the local water bodies as well as teaching them self-rescue and other important skills.

In the years of 2014-2016, seven, six and three elementary school pupils drowned, respectively, accounting for 32%, 27% and 12% of student drownings for the respective years. The number of drownings of elementary school pupils has clearly reduced. In addition to stressing self-rescue skills in swimming classes, the Sports Administration is implementing the "Swimming Fun You and Me Elementary School Swimming and Self-rescue Skills Instruction Tour Plan" to solve the problem of lack of swimming pools faced by remote schools and to enhance the swimming and self-rescue skills of students in remote areas. Under the Plan, portable swimming pools are taken to remote schools across Taiwan that do not have a swimming pool; the aim being to, on the one hand, reduce the urban-rural gap and, on the other, to allow the children to understand the local water environment and learn how to identify and respond to dangerous situations. Most importantly, while getting close to water, the children could be aware of the dangerous areas in local water bodies and taught on how to use simple methods for self-rescue and to call for help, in order to reduce the number of drowning incidents.

2018 Sports Lottery FIFA World Cup Press Conference – "Be Wild about the World Cup, Play the Sports Lottery, Take Home Big Prizes" Activity



Group photo at the 2018 Sports Lottery FIFA World Cup Press Conference

Taiwan Sports Lottery Co. held the 2018 Sports Lottery FIFA World Cup Press Conference on May 26th. Section Chief of the Sports Administration, Ministry of Education, Shu-Ting Hsu, AData Manager Hsiang-Lan Chen, Taiwan Sports Lottery Co. CEO Ted Lin, LotRich Information Co., Ltd General Manager Dimitris Markakis, and local celebrity Kang Kang were in attendance to promote the FIFA World Cup and encourage people to buy sports lottery tickets during the event. At the press conference, the imminent opening of the world's most important football tournament and ways to place bets on the Sports Lottery were conveyed. The hope is that, while watching the matches of the World Cup, the people of Taiwan can enjoy the thrill of betting and, in doing so, make a contribution to public welfare, and facilitate the support for the Sports Lottery policy, so that Taiwan's sports environment can be improved.

It is 10 years since the first sports lottery was issued in May, 2008. Bets can be placed on sports that Taiwanese people love, including baseball, basketball, football, tennis and golf etc. The government uses the lottery surplus to nurture sports at a grassroots level and for finding, training and taking care of sporting talents, assisting Taiwan's athletes to win glory for the nation on the international stage and achieving the objective of international sport exchange.

Taiwan Sports Lottery stated that consumers will be able to enjoy a different kind of excitement for the 2018 FIFA World Cup, with not only 24-hour operation of Sports Lottery outlets, people will be able to place single bets on all of the 64 matches. Sports development doesn't only require the efforts of sports associations and athletes; it also requires assistance and support from various quarters. It is hoped that, while watching the football matches of the World Cup, people in Taiwan can convert the small hope of a sports lottery ticket into the power that drives the development of sport in Taiwan!

The 2018 Operation of Sports Facilities Consumer Protection Workshop Received an Enthusiastic Response



The 2018 Operation of Sports Facilities Consumer Protection Workshop received an enthusiastic response

The Sports Administration, Ministry of Education, held the 2018 Operation of Sports Facilities Consumer Protection Workshop at National Taiwan Normal University on May 18th. It attracted a good response and was attended by 102 local government managers and personnel responsible for providing guidance to sports facilities operators, as well as representatives of public and private sports facilities operators.

The Workshop was rich in content and began with a presentation by Chen-Huang Lin, president of the Taiwan Society for Sport and Entertainment Law, on the subject "Common Sports Facility Consumer Legal Disputes"; this was followed by "Practical Application of Sports Facility Usage Risk Management" from Assistant Professor Chen-Te Lin of National University of Kaohsiung; also, to provide guidance to operators with respect to complying with the Personal Information Protection Act, Consumer Protection Officer Yu-Hui Liu of the Department of Legal Affairs of Taipei City Government, was invited to give a

presentation titled "Consumer Personal Information Protection Related Measures".

In addition, Hsing-Yu Huang and Yung-Kuo Chen, section chiefs of the Sports Facility Division, Sports Administration, Ministry of Education, provided explanations on the "Fitness Coach Standard Form Contract Template" and the "Regulations Governing Public Sports Facility Establishment and Management" respectively, in order to provide guidance to domestic operators of sports facilities and related managers and personnel of city/county governments, with the aim of enhancing consumer protection competence and service quality, increasing national sports consumption quality and improving the sports facility consumption environment overall.

「2018 APEC 數位時代下運動人才職涯規劃國際會議」圓滿落幕

教育部體育署於 107 年 5 月 16 日在台北西華飯店舉行「2018 APEC 數位時代下運動人才職涯規劃國際會議」（2018 APEC Workshop on Career Development of Sport Talents in Digital Age），邀請 8 個 APEC 會員體、14 名產官學代表齊聚臺北，更吸引超過一百名與會者，共同關注數位時代下運動人才該如何面對未來工作的浪潮。

教育部體育署林德福署長於開幕致詞表示，體育署在 105 年倡議成立「APEC 運動政策網絡」（APEC Sports Policy Network, ASPN），並在同年啟動「ASPN 123 模式」，意旨 ASPN 網絡每年將舉辦 2 場國際會議，並發行 3 期 APEC 體育電子報，為 APEC 經濟體之體育運動官員搭建政策交換及資訊共享的平台。

本年度首場 ASPN 會議再次回到臺北，大會邀請全球最大人力資源服務公司「藝珂」集團東北亞區總經理陳玉芬女士，以及全球運動新創推手 HYPE Sports Innovation 公關副總裁 Lirone Glikman 擔任專題講座，分別針對「數位時代的全球職涯新趨勢」與「運動新創的發展與可能」分享專業觀點。

來自日本、馬來西亞、菲律賓、越南及我國的 5 名資深官員，以及產業加速器暨專利開發策略中心黃經堯主任，共同參與「運動政策對話」場次，探討如何協助運動人才迎向數位時代、順應未來工作趨勢。此外，前加拿大奧運田徑選手 Ian Warner、我國運動新創業者蘇彥彰（追風科技股份有限公司）、何凱成（球學國際股份有限公司），以及澳洲與新加坡代表，則憑藉自身創業及輔導運動員轉職經驗，以務實角度分享運動新創最佳範例；本場次特別邀請到國際電子競技運動總會（IeSF）丁相源主任共同與談，由電子競技著眼運動新創。

「2018 APEC 數位時代下運動人才職涯規劃國際會議」在眾多 APEC 經濟體的支持下圓滿落幕，成功扮演我國與 APEC 經濟體、新南向國家官方交流之橋梁。本次會議相關成果也將透過本（107）年 7 月發行的第 5 期 APEC 體育電子報，發送予國內外專家學者，期藉資訊分享延續亞太地區對體育議題的重視。

107 年全國身心障礙國民運動會在嘉義市盛大舉行

107 年全國身心障礙國民運動會於 5 月 24 日至 27 日在嘉義市盛大舉行，本屆共有 20 個縣市 3,000 多名選手、教練及隊職員參與。本屆舉辦運動種類包含田徑、游泳、射擊、羽球、保齡球、輪椅網球、輪椅籃球、桌球、地板滾球、健力、射箭、特奧保齡球、特奧羽球、特奧滾球、特奧輪鞋競速等 15 種，參加對象涵蓋肢障、心智障礙、聽障、視障等障礙類別選手。歷經 4 天，共頒出 1,300 多面獎牌，賽程中有 90 個競賽項目 114 人次破大會紀錄，80 個項目 103 人次破全國紀錄，成績亮眼。109 年將由臺東縣承辦。

樂游 You and Me 體育署親水體驗池游泳與自救能力巡迴教學計畫

體育署自 105 年起補助直轄市及縣市政府購置親水體驗池，迄今共計補助 6 縣市 26 所國民小學。107 年移動式親水體驗池游泳與自救能力巡迴教學計畫，自 5 月起將巡迴至花蓮縣壽豐鄉豐山國小、苗栗縣泰安鄉泰興國小、新竹縣尖石鄉玉峰國小等 10 所偏鄉小學，其中有不少是山區原住民小學，學生習慣到附近的溪河流中玩水，學校師長們都很期待體育署的「樂游 You and Me 國民小學游泳與自救能力巡迴教學計畫」，讓學生可以在安全的水域及教練帶領下，除了認識學校鄰近水域的環境特性外，更能學習到水中自救等技能。

根據「教育部校安通報學生溺水死亡事件統計表」，近 3 年（103-105 年）計有 7 位、6 位、3 位國小學童溺斃，分別占當年度溺斃學生數的 32%、27%、12%，學童溺斃人數已有明顯下降，體育署除持續在游泳課程中強化水中自救能力外，為進一步解決偏鄉無游泳池學校的問題以及加強偏鄉學生的游泳與自救能力，辦理「樂游 You and Me 小學游泳與自救能力巡迴教學計畫」，以移動式親水體驗池巡迴教學國內各偏遠無游泳池的國民小學，一來降低游泳教學的城鄉差距，同時提升學童對附近水域環境的認識及危險狀況的辨認與處置，最重要是，讓學童能夠在親近水的同時，了解周遭環境的危險水域並學習溺水意外發生時，可運用之簡易自救及求救方式，減少溺水意外事件的發生。

107 年運動彩券世界盃足球賽記者會—瘋世足、玩運彩、大獎跟著來活動

台灣運動彩券股份有限公司於 107 年 5 月 26 日舉辦「運動彩券世界盃足球賽記者會」，教育部體育署科長徐淑婷、威剛科技經理陳香蘭、運彩總經理林博泰、台灣樂富總經理馬希禮及藝人康康共同出席為運動彩券 2018 年世界盃足球賽宣傳。藉由記者會傳達世足賽即將開打以及運動彩券的投注玩法，期望國人觀看世足賽時，擁有投注的樂趣兼做公益，促進國人對「運動彩券」政策的支持，讓臺灣的體育環境發展更好！

我國「運動彩券」自 97 年 5 月發行至今已邁入第 10 年，其投注項目包括國人喜愛的棒球、籃球、足球、網球、高爾夫球等，政府主要運用「運動彩券」盈餘投入基層體育運動，發掘、培訓與照顧運動人才，協助我國體育選手在國際爭光，達到國際體育交流的目標。

台灣運彩表示，2018 世足賽要讓消費者有不一樣的震撼，繼「24 小時營運」後，所有 64 場世足賽事「全面提供單場投注」。體育運動的發展，除了是各體育團體及選手自身的努力外，也需要各界提供協助與支援，期望國人在觀賞賽事同時，能透過運動彩券的小小希望，轉化為對臺灣體育發展的大力量！

107 年度運動場館業消費者保護研習活動熱烈舉辦

教育部體育署於 107 年 5 月 18 日假國立臺灣師範大學舉辦「107 年運動場館業消費者保護研習會」，由各地方政府承辦輔導運動場館業之同仁及公民營運動場館業者，共計 102 名學員踴躍參與。

課程內容豐富，首先由臺灣體育運動暨娛樂法學會林振煌理事長講授「運動場館設施常見之消費法律爭議」，以及國立高雄大學林政德助理教授分享「運動設施使用之風險管理之實務應用」，另為輔導業者遵守個人資料保護法，特別邀請臺北市政府法務局劉玉慧消保官說明「消費者個人資料保護相關措施」。

此外，體育署運動設施組黃幸玉科長說明「健身教練定型化契約範本(草案)」，陳永國科長說明「公共運動設施設置及管理辦法」，以輔導國內運動場館經營業者及縣市政府承辦主管及人員，提升消費者保護知能與服務品質，提升國民運動消費品質，健全運動場館業消費環境。

Sport Terms

運動詞彙

National Disabled Games

全國身心障礙國民運動會